

14. 伝言を伝える

001B : イヤーイヤ オソクナッタナヤ タダイマー。
いやいや 遅くなったなあ ただいま。

002A : ハイ オカエンナサイ。オト一サン (B ン) アノネ Cサンカラネ
はい おかえりなさい。お父さん (B うん) あのね Cさんからね

チョーナイカイノ ナンカ ニッテーガ ヘンコーシタナンテユデンワ
町内会の なんかも 日程が 変更したなんていう電話

キタヨ。ドヨービニー ヨテーシテダндаッテ。
来たよ。土曜日に 予定してたんだって？

003B : ウン ウン ンダヨ。
うん うん そうだよ。

004A : ナンダカ ニチヨービノネ オナジジカンニー カエデモライダイツテユデンワ
なんだか 日曜日のね 同じ時間に 変えてもらいたっていう電話

キタンダゲンドモ イーンダツチャ。
来たんだけど いいんだよね。

005B : ナーヌ ニズヨービ。
なに 日曜日？

006A : ウーン。
うん。

007B : チョット マツテ マズ。イマ チョット テチョー ミツカラヤ。ンー
ちょっと 待って まあ。今 ちょっと 手帳 見るからよ。うーん

ダーメダベツチャ コレヤ。ニズヨービ オナズズカンニ ベズナ ヨー ヨージ
だめだろうよ これは。日曜日 同じ時間に 別な ×× 用事

アッド。(A アー カス) カイギ アンダ、ベズナノ。
あるぞ。(A あー ××) 会議 あるんだ、別なの。

008A : アー カサナッタスカ。ンデ ソレー (B ンー) Cサンニ アト
あー 重まりましたか。それで[は] それ (B んー) Cさんに あと

デンワシテヤッテケサイネ。
電話してやってくださいね。

009B : ン {息を吸う音} デモ ナー ندا ナンデ カワッタンベナー。 ンー
ん {息を吸う音} でも なんだ なんで 変わったんだろうな。んー

(A ナン ダイ ネー) タダ タノマッテダーゴドワ アッタンダド、
(A なん だ ら う ね) ただ 頼まれてたことは あったんだぞ、

ヤッテケロツテユゴド。
やってくれっていうこと。

010A : アー ソー。
あー そう。

011B : ンデモ ホイズー イグナンダワナ。[1]
それでも そいつ よくなるんだよな。

012A : ンー マズ (B ン) ンデモ (B アイ) カク ニンシテミテケサイ。
んー まあ (B ん) それでも (B はい) 確認 してみてください。

013B : アイ。ンデ エイ ワカッタ。デンワシテミツカえ。
はい。それで[は] はい わかった。電話してみるからら。

014A : ハーイ。
はい。

015B : ハイ。
はい

[1] 011B : インデモ ホイザー イグナンダワナ。

「やらなくてもよくなる」と言いたかったものと推察される。